

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 50 (1963)
Heft: 9: Altstadtprobleme ; Drei Schweizer Bildhauer

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kunstmuseum Winterthur

25. August bis 29. September

Vier Winterthurer Maler

Hans Affeltranger – Ernst Egli
Eugen Eichenberger – Henri Schmid

Geöffnet täglich
(außer Montag vormittag)
10-12 und 14-17 Uhr

Schweizerische Bankgesellschaft



Aufbauende Arbeit

leistet unsere Bank durch rasche,
zuverlässige Bedienung
und verständnisvolles Eingehen
auf die verschiedenen
Bedürfnisse unserer Kunden.

Fahrzeugkontrolle Luzern



Lichtkuppeln

auf unzähligen Gross-Objekten bewährt.
Vergilben nicht. Seit jeher führend.
Verlangen Sie Referenzen.

JAKOB SCHERRER SÖHNE

Allmendstrasse 7 Zürich 2
Tel. 051/ 25 79 80



Hoover fand den neuen Weg

Durch jahrelange Forschungsarbeit ist es Hoover gelungen, eine vollautomatische Maschine zu entwickeln, die das Vollbadsystem + Pulsator mit einem vervollkommenen Trommelsystem verbindet. Die neue Hoover-Automatic bietet alle waschtechnischen Vorteile der Bottich-Waschmaschine, ist aber dank dem neuen vervollkommenen Trommelsystem absolut vollautomatisch.

Eine einzige Programmplatte erlaubt das Einstellen aller idealen, in einem modernen Haushalt gebräuchlichen Waschprogramme. Diese Programme sind verschieden nach Waschdauer, Laugentemperatur und Waschwirkung. Nicht nur die konventionellen Textilien werden mit der Hoover-Automatic einwandfrei gewaschen; sie erfüllt auch alle Ansprüche, welche die manigfaltigen neuen Textilien an schonendes Waschen stellen.

Hoover-Automatic

– der modernste Waschvollautomat

• formschön • freistehend • wartungsfrei



*Symbol
für technische
Vollendung*

Hoover-Apparate AG

Zürich :
Beethovenstrasse 20
Tel. 051/25 66 80

Basel :
Gartenstrasse 140
Tel. 061/35 54 64

Bern :
Länggassestrasse 16
Tel. 031/3 22 99

St. Gallen :
Rorschacherstr. 53
Tel. 071/24 17 03

Lausanne :
1, avenue Montchoisi
Tel. 021/26 61 44

Genf :
64, rue de Monthoux
Tel. 022/32 65 41

Lugano :
Via S. Pietro Pambio 1
Tel. 091/296 80



Beton-Fenster

Betonfenster, Fassaden-
elemente in Beton und
Kunststein. Konstruktions-
elemente, wie Pfeiler,
Binder, Pfetten, Balken,
Rahmen mit schlaffer und
vorgespannter Armierung.

Unsere Fabrikations-
methoden erlauben uns,
weitgehend auf Ihre
Wünsche einzugehen.

Bangerter Lyss

A. Bangerter & Cie AG
Zementwaren und
Bausteinwerke
Lyss Tel. 032-84 31 31



Ausschnitt aus Saaldecke im Spezialitäten-Restaurant Neu-Klösterli, Zürich

13-5

Decken, Täfer und Türen...

Stilvolle Decken für das Sitzungszimmer oder für den Speisesaal im Hotel, repräsentative Innenausbauten in Landhäusern, Geschäftshäusern und öffentlichen Gebäuden...

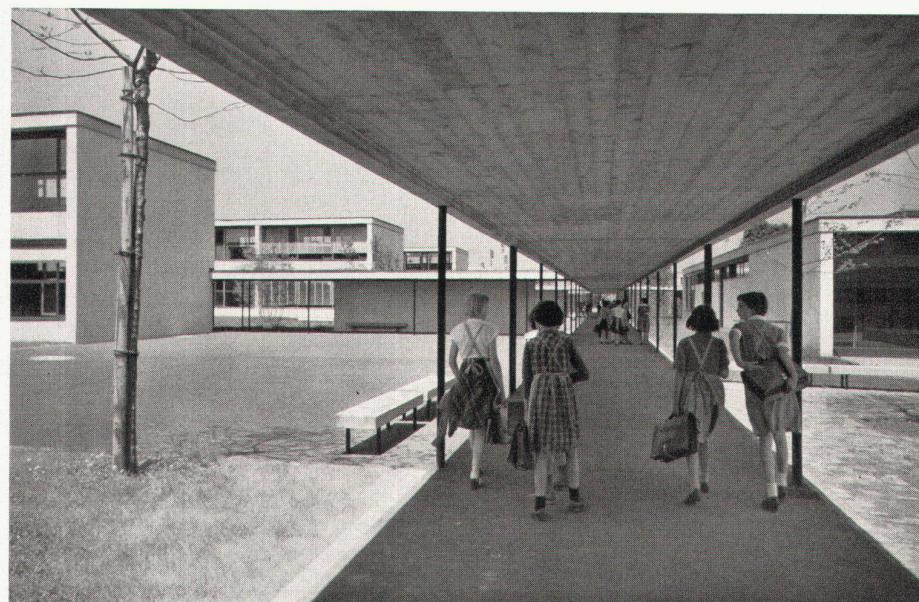
Wir sind auch auf diesem Gebiet Spezialisten und verfügen in unserer Abteilung «Feine Bauschreinerei» über eine Reihe von erfahrenen

Fachleuten und – was besonders wichtig ist – über ein grosses eigenes Holzlager. Nussbaum, Ulmen, Tannen – und andere Edelhölzer werden von uns jahrelang gelagert – deshalb können wir für die von uns ausgeführten Arbeiten jederzeit die volle Garantie übernehmen!

Knuchel + Kahl AG Zürich
Abteilung «Feine Bauschreinerei»
Rämistrasse 17 Telefon 051 / 345353



Keinen störenden Lärm durch Lamellenstoren



Verlangen Sie Lamellenstoren
Reflex mit Texband
Keinen Lärm, keine Stahlbandbrüche,
größere Reißfestigkeit

Schenkerstoren

Storenfabrik Emil Schenker AG, Schönenwerd

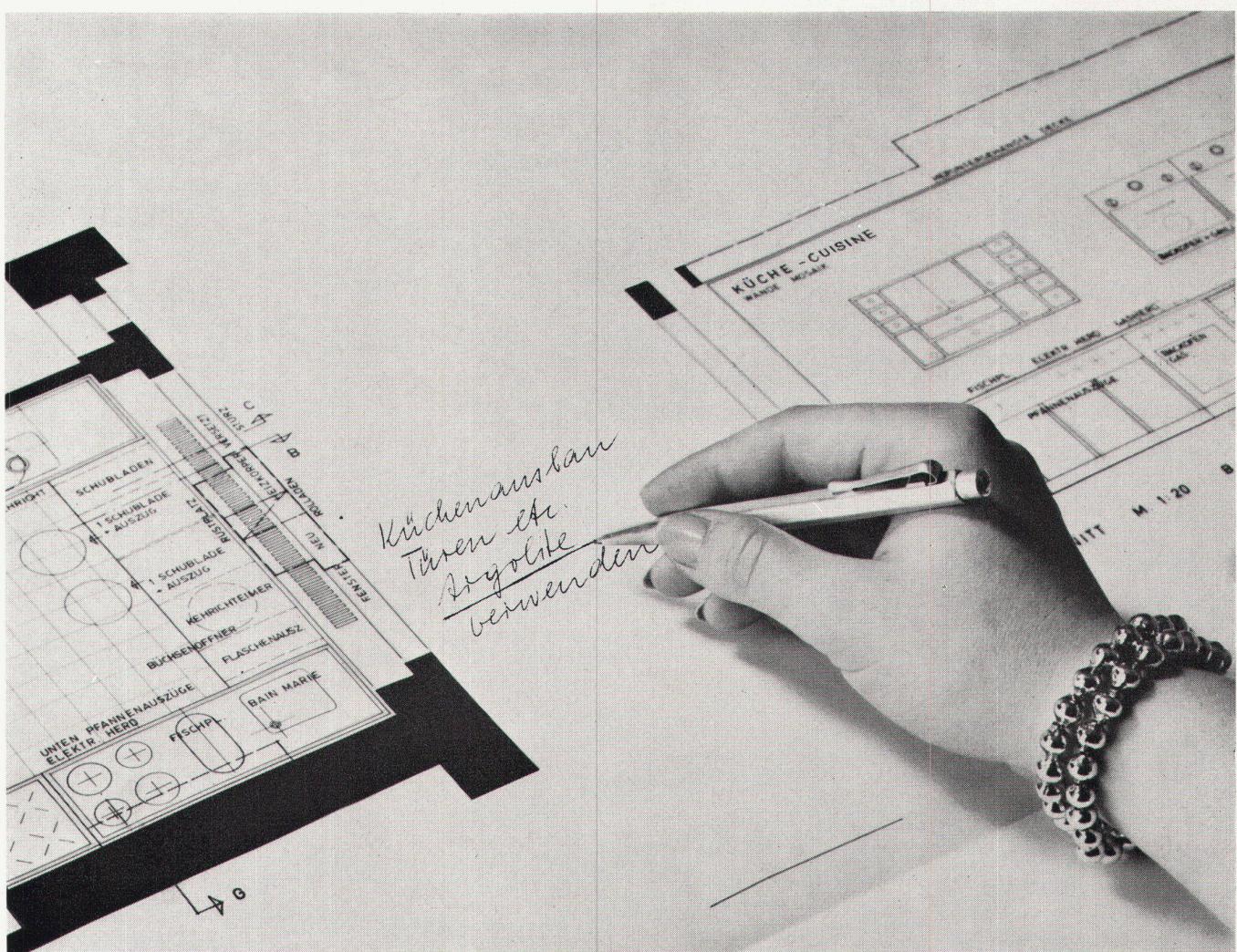
Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne,
Lugano, Luzern, Neuenburg, Solothurn,
St. Gallen, Winterthur, Zürich

FRAU UND KÜCHE

Die Küche ist für die Hausfrau ein Arbeitsraum, worin sie täglich einen guten Teil ihrer Zeit verbringt. Mit Recht verlangt sie deshalb vom Architekten, dass er eine Küche plane, die praktisch und arbeitssparend eingerichtet ist, eine Küche aber auch, worauf sie stolz sein darf. Nichts ist besser geeignet zur Oberflächenveredelung von Kücheneinrichtungen als ARGOLITE.

ARGOLITE – die erste schweizerische Kunststoffplatte ist ein kostbarer Oberflächenbelag, der in über 50 frischen Farben und Decors, matt und in Hochglanz, erhältlich ist. ARGOLITE ist schön, solid und dauerhaft. Es lässt sich mit einfachsten Mitteln im Handumdrehen strahlend sauber halten, es ist kratzfest, säurefest und praktisch unempfindlich gegen Hitze. ARGOLITE ist das ideale Material für Küchenmöbel.

Wenn Sie das Bessere wünschen, verlangen Sie bei Ihrem Architekten, bei Ihrem Schreiner ARGOLITE.



Dokumentation und Bezugsquellen nachweis bei

Argolite

ARGOLITE AG Kunststoffplattenwerk Willisau LU Tel. 045 61912

Wo immer es auch sei,
überall finden Sie einen
gut geschulten
«Winterthur»-Vertreter, der
Sie sorgfältig berät und
Ihnen jenen
Versicherungsschutz
vermittelt, der Ihren
besondern Bedürfnissen
und Wünschen entspricht.



Winterthur
UNFALL

in der Schweiz und in aller
Welt

Alle Unfall-, Haftpflicht-, Automobil-, Einbruchdiebstahl-,
Kautions- und Baugarantie-Versicherungen



s'Bescht wo's git...
ist gerade gut genug zur
Fabrikation von

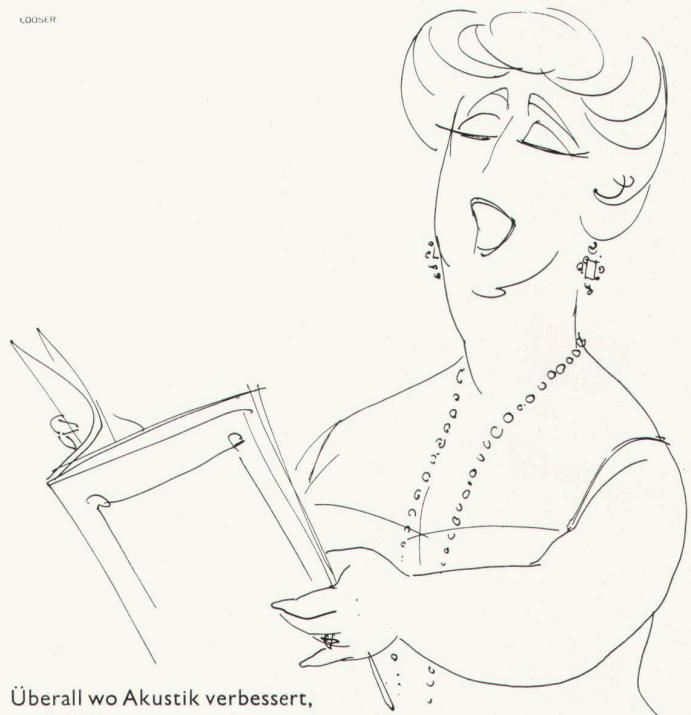
RENOwit

der altbewährten
Verkleidungsplatte.
Eine ideale Ergänzung ist

RENOwit 14

die Kunstharzplatte für
höchste Ansprüche
Renowit AG, Goßau SG

LOOSER



Überall wo Akustik verbessert,
wo Schall gedämmt,
wo Fremdgeräusche eliminiert
werden sollen,
sind Grisotex Holzfaserplatten
angezeigt.

Grisotex isoliert Hitze, Kälte
und Lärm

grisotex

Grisotex,
die schweizerische Holzfaserplatte
von schönster Struktur

Und: sein ästhetischer Effekt
trägt zur grossen
Beliebtheit bei, die Grisotex im
heutigen Bauwesen geniesst!



Ganz auf Präsentation und Dienst am Kunden ausgerichtet...
Wände, Möbel und Gestelle, welche die Waren voll zur Geltung
bringen, verkleidet mit Durolux — äußerst kratz-, stoß- und
hitzefest... unverwüstlich. So ist der moderne Verkaufsraum:
hygienisch, strahlend, leuchtend — eine Freude, darin
einzukaufen...

Beschreibung von Durolux
siehe Rückseite

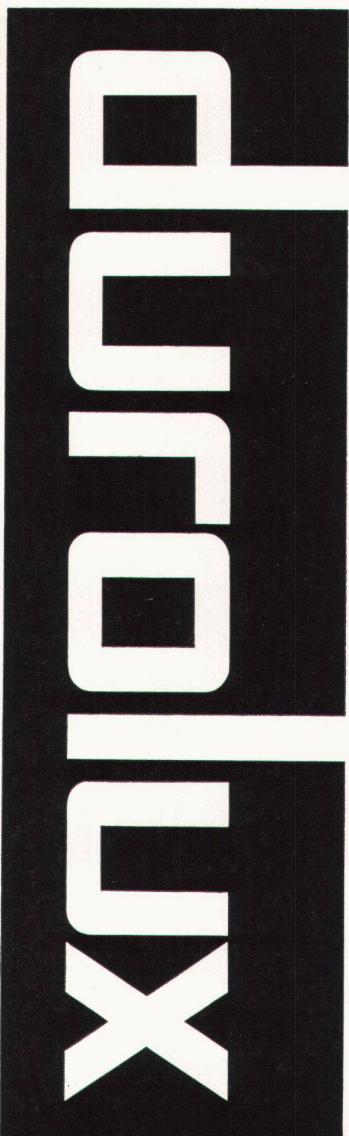
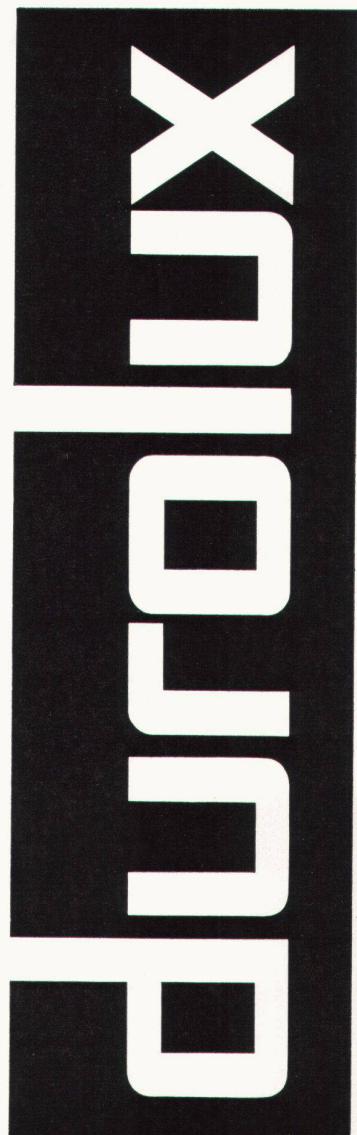
Durolux, mit seiner farbig-dekorativen Oberfläche, wurde für den Möbel- und Innenausbau geschaffen. Es ist hervorragend stoß-, kratz- und hitzefest, sowie unempfindlich gegen Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette und sehr viele aggressive Chemikalien. Durolux – geruchlos, dauerhaft und seidenglänzend – wird in drei verschiedenen Ausführungen hergestellt:

Dicke	Typ	Format
1,3 mm	reine Kunststoffplatte	122×250 cm
3,5 mm	kunststoffbeschichtete Holzfaser-Hartplatte	ca. 124×252 cm
5 mm	Schieberplatte, beidseitig beschichtet	ca. 124×252 cm

Ein weiterer Vorzug: Alle Sorten sind in den gleichen Farben und Dessins erhältlich – total über 80 verschiedene Platten, die sich beliebig miteinander kombinieren lassen.

Durolux ist ein Pavatex-Produkt; seine Marke ist geschützt.

Bezugsquellennachweis
und technische Beratung:
Pavatex AG
Jenatschstraße 4, Zürich 2
Tel. 051 23 76 76



BON Bon für Durolux-Dokumentation
einsenden an Pavatex AG, Postfach, Zürich 27

Name _____

Firma _____

Adresse _____

Ich interessiere mich ferner für Prospekte über folgende Anwendungsbereiche von Pavatex-Platten:

V 1 2 3 4 5 6



plastofloor
silent

weich wie ein Teppich ...

doux comme un tapis ...

unempfindlich wie ein Plasticbelag ... insensible comme un revêtement en plastic

plastofloor *silent*



Plastofloor silent ist ein Schweizer Kunststoffbodenbelag mit einer schall- und wärmeisolierenden Jutefilz-Unterschicht. Die in der Masse durchgefärzte PVC-Gehschicht ist mit der Jutefilz-Unterschicht untrennbar verbunden. Plastofloor silent besitzt, dank der PVC/Jutefilz-Kombination, folgende Eigenschaften: schalldämmend, wärmeisolierend, angenehm weich und elastisch zu begehen, dauerhaft, formbeständig, strapazierfähig, kratzunempfindlich, farb- und lichtecht, öl-, fett-, wasser- und weitgehend säurebeständig, leicht zu reinigen, einfach zu verlegen, preisgünstig. Plastofloor silent, mit harmonischer Ton-in-Ton-Farbgebung nach der Landoltischen Farbnormung, ist in 2 Strukturen mit 8 und 13 Farbtönen erhältlich. Plastofloor silent ermöglicht eine gediegene und grosszügige Raumgestaltung.

Plastofloor silent ist ca. 3,5 mm dick und in Bahnen von 200 cm Breite lieferbar. Für die Dauerhaftigkeit ist die Stärke der PVC-Gehschicht und für die Schallisolation die Jutefilzunterschicht massgebend. Plastofloor silent hat ein Gesamtgewicht von ca. 1900 g/m², wovon ca. 1200 g/m² auf PVC entfallen.

Plastofloor silent braucht keine besondere Pflege; feucht aufnehmen genügt. Bei starker Verschmutzung empfehlen wir Ihnen die Ver-

Plastofloor silent kann überall verwendet werden, wo Ruhe, Komfort und Wirtschaftlichkeit gewünscht werden.

Plastofloor silent kann auf jeden trockenen, festen und ebenen Unterlagsboden verlegt werden. Bei Holzböden ist eine Zwischenlage aus Hartfaserplatten oder Filzkarton, quer zu den Plastofloor silent-Bahnen liegend, zu verlegen. Als Klebstoff eignet sich unser Floorcolle oder ein guter Kunstharsz-Dispersionskleber.

Plastofloor silent ist wie die übrigen Bodenbeläge Dätwyler auf die heute gebräuchlichen Wand- und Deckenfarben abgestimmt; dies erleichtert eine funktionell richtige Farbgebung im Raum.

Permanente Ausstellungen in den Baumessen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern, Bauzentrum Wien.

Verkauf, Verlegung, Muster und Offerten durch den Fachhandel.

Garantie nach SIA-Bestimmungen, DIN und Oe-Norm.

Bezugsquellen nachweis durch uns.

dätwyler ag

Schweizerische Draht-, Kabel- und

Hoch- leistungs- Grosskessel aus Gusseisen

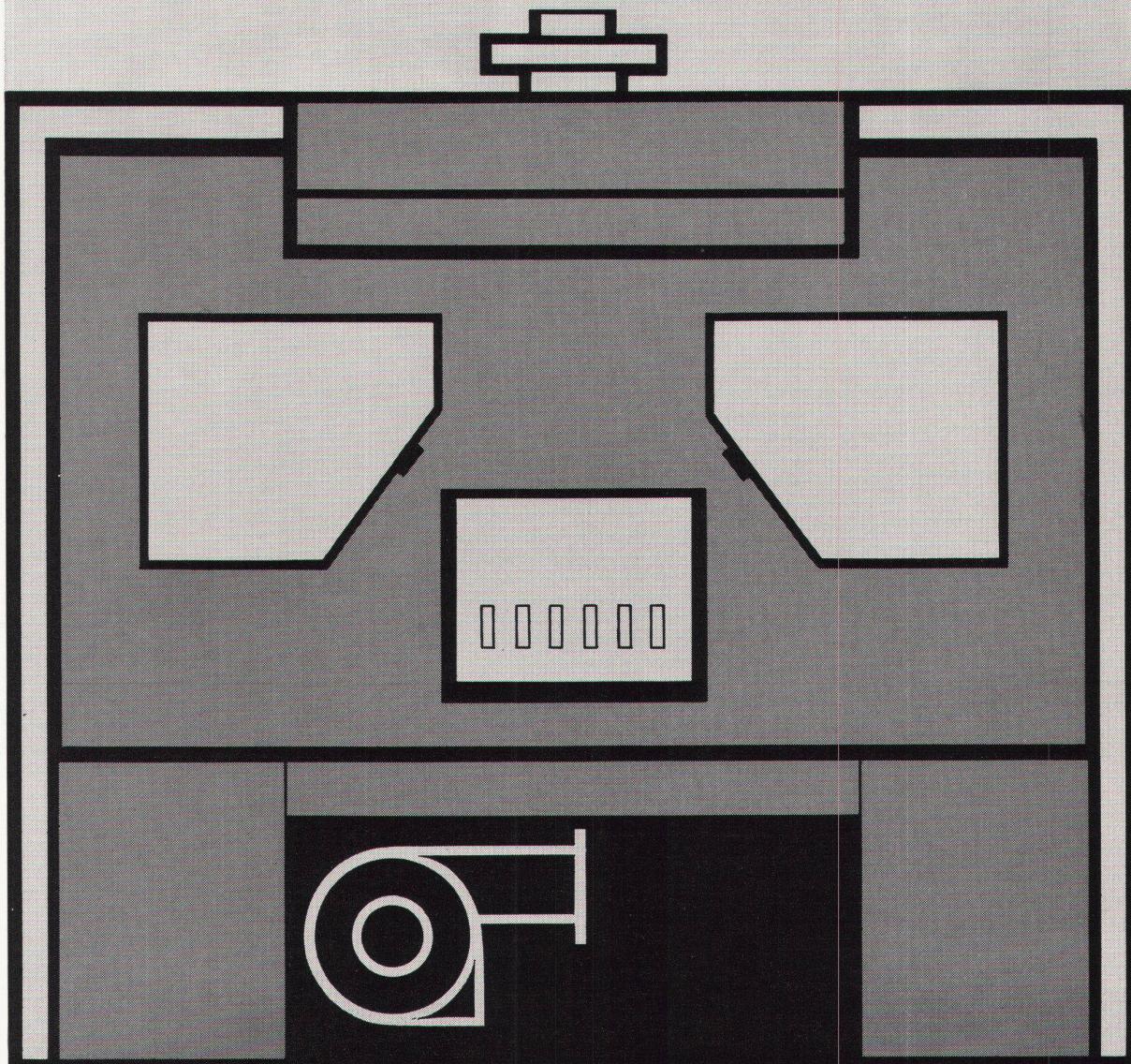
Mit seinem Leistungsbereich von 625000 bis 1288000 kcal/h eignet sich dieser Grosskessel für Oelfeuerung, nach den neuesten Erkenntnissen konstruiert, zum Einbau in alle Grossbauten. Dank seiner niederen Bauweise erfordert er keinen besonders hohen Heizraum. Für den Transport und das Einbringen in den Heizraum ergeben sich keinerlei Schwierigkeiten, da der LB-7 aus Halbgliedern besteht, die auf der Baustelle verbunden werden. Das korrosionsbeständige, feuerfeste Gusseisen und die durchdachte Konstruktion verleihen dem LB-7 lange Lebensdauer bei grösster Betriebssicherheit und optimaler Wirtschaftlichkeit.

Ideal LB-7

Auskünfte durch Installateure, beratende Ingenieure oder direkt durch die Herstellerin.

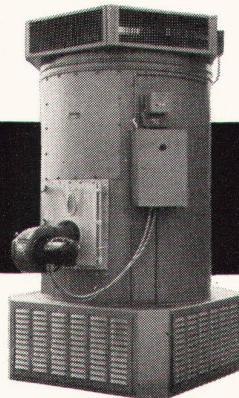


IDEAL-STANDARD AG
Dulliken/Olten, Telephon 062.51021



Tempera- Luftheizung

die Universalheizung für
Werkstätten
Hallen
Kirchen
Gewächshäuser



dübi

Hier einige der wesentlichen
Vorzüge der
TEMPERA-Luftheizung

kurzfristige Montage,
schnellstens betriebsbereit

lange Lebensdauer

betriebssicher, zuverlässig

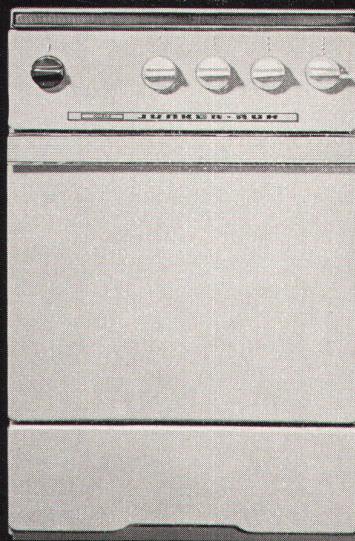
laufender Kontrollservic

jeder Markenbrenner
verwendungsmöglich,
Brennerwahl nach Wunsch

100 %iges Schweizer Fabrikat

TEMPERA ist
EMPA-geprüft (Nr. 29343)

DÜBI & CO.
Lufttechnische Anlagen
Herzogenbuchsee
(063) 51859

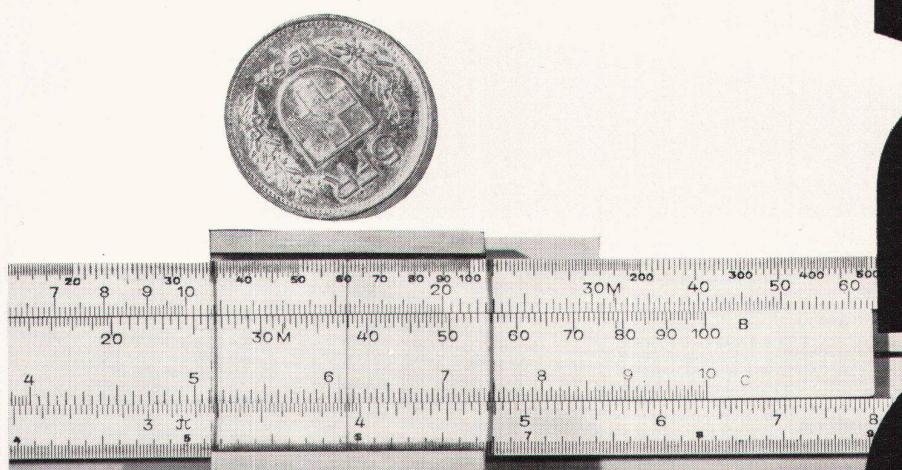


Junker+Ruh Modell Castellan

Sanitas AG
Zürich, Limmatplatz 7
Bern, Effingerstr. 18
St. Gallen, Sternackerstr. 2
Basel, Kannenfeldstr. 22

Kochen Sie mit Gas! Der neue Castellan von Junker+Ruh erfüllt alle Ihre Wünsche. Der Herd kann mit drei- oder vier Brennstellen geliefert werden. Die einzelnen Kochstellen sind vollgesichert, ebenso der Großraum-Backofen. Niemals kann Gas ungewollt ausströmen. Ein Thermostat reguliert den Großraum-Backofen selbsttätig. Dieser Herd kann auch nur mit Backofensicherung geliefert werden.

sanitas



Bessere Masse ...



Weniger Verschnitt ...



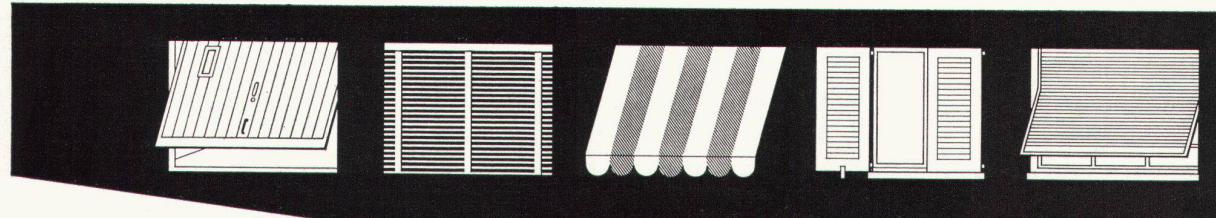
Mehr Gewinn ...



NOVOPAN

Bessere Masse –
mehr Gewinn!
NOVOPAN wird nun
in den beiden Ideal-
massen 280x175 cm
und 413x183 cm
fabriziert.
Bei geringstem Ver-
schnitt garantieren
diese Dimensionen
eine
optimale Ausnützung.

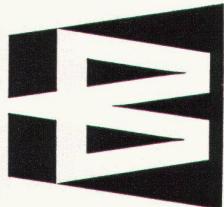
Novopan AG. Klingnau ☎ 056/51335



W. BAUMANN HORGEN

Kipptore / Lamellenstoren / Stoffstoren / Jalousieladen / Rolladen

Zürich Tel. (051) 23 63 82
 Luzern Tel. (041) 6 37 75
 Chur Tel. (081) 2 17 51
 Lausanne Tel. (021) 26 32 01
 Lugano Tel. (091) 2 09 05
 St. Gallen Tel. (071) 22 72 56



Horgen (051) 92 40 57

Denken Sie bitte an die **Internationale Bauausstellung**, die dieses Jahr vom 13. bis 27. November in London (Olympia) stattfindet.

Architekten, Ingenieure, Bauherren, Bauinspektoren, Bauunternehmer und Baulieferanten aus der ganzen Welt besuchen diese Ausstellung der Bauindustrie.

Es werden gezeigt: Baumaterialien und Baumaschinen, Instrumente und Werkzeuge, Holzbearbeitungsmaschinen. Internationale Aussteller.

Gratisabonnements für Besucher aus Übersee

THE 1963
 INTERNATIONAL
 BUILDING EXHIBITION
 OLYMPIA LONDON
 13TH - 27TH. NOVEMBER

Seit 1895 alle zwei
 Jahre

Mitglied der Union
 des Foires Internationales

Weitere Auskunft erteilt:
 The Building Exhibition (Room E 34)
 11 Manchester Square, London W 1



Polaris-Klosettanlage

betriebssichere und geräuscharme
 Funktion
 rasante Spülwirkung
 weiß und farbig erhältlich
 Werk-Nr. 102019

Verkauf durch den
 Sanitär-Großhandel



Kera-Werke AG. Laufenburg/AG

GC

Metallfassaden-Bau

**Kurze Bauzeit
Raumsparende Konstruktion
Unterhaltsfreie Oberflächen
Zeitgemässe Gestaltung**

**Geilinger & Co.
Winterthur**



GD 6028

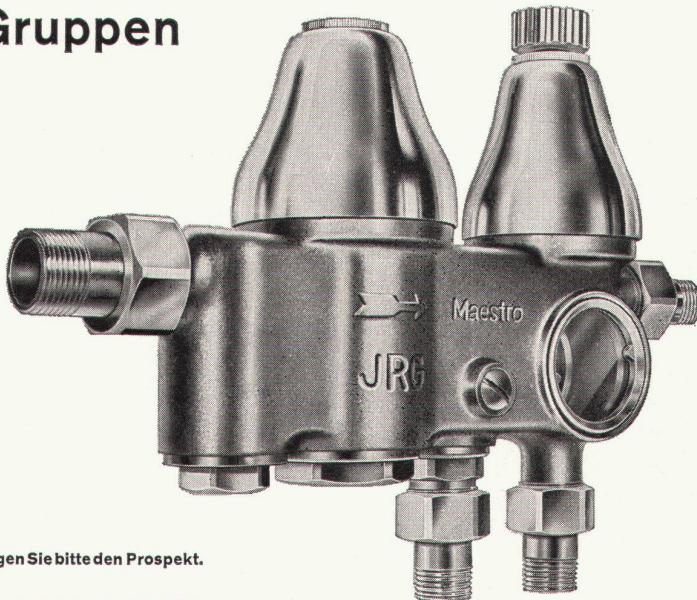
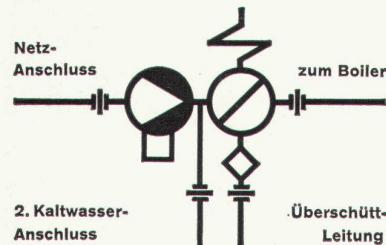
Geschäftshaus Kleider Frey, Winterthur, Arch. Hermann Frey SIA, Olten
Stahlskelett / innere Brüstungen aus Stahlblech / Wendeflügel und Ele-
menteinfassungen aus Leichtmetall / Sonnenschutz durch Lamellenstoren,
je nach Jahreszeit innen oder aussen angeordnet / äussere Brüstungs-
und Pfeilerverkleidungen aus Naturstein.

JRG

Maestro

Boiler-Sicherheits-Gruppen

Um an beiden Kaltwasser-Abgängen die gleichen Druckverhältnisse zu ermöglichen, haben wir die bestbewährten Junior-Gruppen mit zweitem Kaltwasseranschluss zur JRG-Maestro weiterentwickelt. Das Druckreduzierventil wurde dabei eine Dimension grösser als das Sicherheitsventil und die beiden Abgänge gebaut. In dieser Ausführung ermöglicht die Armatur eine fachgerechte Installation.



Verlangen Sie bitte den Prospekt.

J. & R. Gunzenhauser AG. Sissach Tel. 061-8514 71

Siemens-Einbau-Deckenleuchten
mit besonders geringer Einbautiefe

SIEMENS

Siemens-Einbau-Deckenleuchten sind für alle gebräuchlichen Zwischendecken geeignet. Ihre Abmessungen entsprechen den üblichen

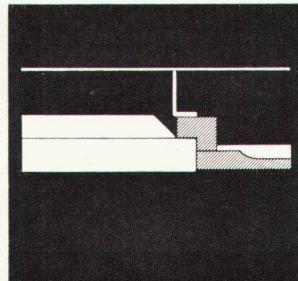
Größen der Deckenplatten. Die flache Konstruktion gewährleistet die Montage auch bei geringer Einbautiefe. Unterschiedliche Abdeckwanzen und Formen, die sich auch zu Lichtbändern und Feldern zusammensetzen lassen, ermöglichen eine variable Gestaltung. Zur Erleichterung der Montage werden Befestigungsteile

mitgeliefert. Die Lampen sind mit Wannen aus Kunststoffglas abgedeckt. Dieses Material sichert eine gute Lichtstreuung und – da das Auge nicht geblendet wird – angenehmes Licht.

SIEMENS
ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE
AKTIENGESELLSCHAFT
ZÜRICH BERN LAUSANNE



7
SIEMENS –
Ihr erfahrener Partner
in allen Fragen
der Beleuchtungstechnik





Wenn Sie bauen

Architektengemeinschaft Hodler / Nüssch / Del Fabbro / Gerosa

K2 Werbeagentur Kädi

ob Einfamilien- oder Hochhaus, dann bauen Sie nicht nur für heute, sondern auch für morgen. Zuverlässiges, bequemes und sparsames Heizen garantiert Ihnen der ELCO-Brenner sogar für übermorgen. Denn er wurde in 30jähriger Forschungsarbeit durch ELCO-Ingenieure entwickelt und ist seiner Zeit voraus. Möchten Sie in Ihren Heizproblemen beraten werden? Wir tun das gerne - und natürlich kostenlos.

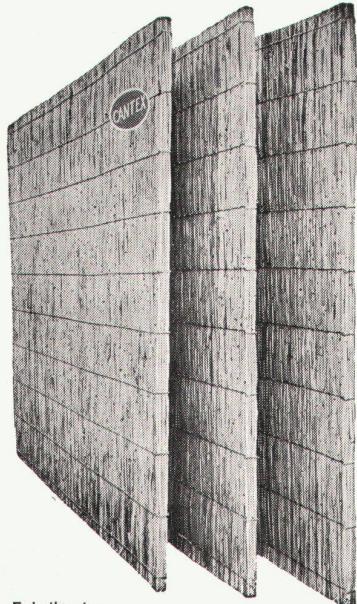
ELCO

ELCO-Oelfeuerungen AG
Thurgauerstrasse 23, Zürich, Tel. 051/48 40 00

«CANTEX»

gepreßte Schilfrohrplatten

ein hervorragendes Isoliermaterial



Wärmeleitzahl: 0,047

Großformat:
200 x 150 cm
und andere

Stärke: 2 2 1/2 cm

Gewicht: 4,5 6 kg
pro m²

Stärke: 3 1/2 5 cm

Gewicht: 7,5 9,5 kg
pro m²

Verwendung:

Isolierung von Betondecken, Flachdächern, Verkleidung von Mauerwerk, freihängende Decken, Unterlagsböden usw.

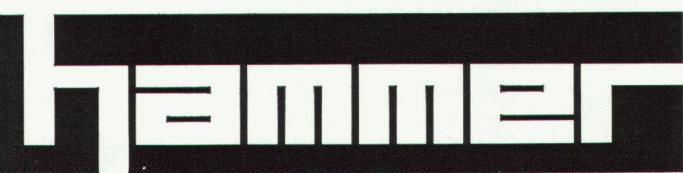
Bezug durch
die Baumaterialien-
handlungen

Fabrikanten:

Vereinigte Schilfwebereien Zürich

Stampfenbachplatz 1

Telephon (051) 28 43 63



**Genossenschaft Hammer Eisen- und Metallbau
Profilpreßwerk**

Postfach Zürich 45
Binzstraße 7
Telephon (051) 33 18 18

Drehsperren GHZ

+ Patent, ausl. Patente angemeldet
Für Ausstellungen,
Schwimmbäder, Skilifte,
Sportplätze, Flughäfen usw.

Wir liefern auch alle andern
Modelle von Drehsperren
und Drehkreuz

**Verlangen Sie bitte
Offerten**



**Für Ihren Wandschrank
zuverlässig und sicher**



Schlüssel- und Schlossfabrik Heusser Murgenthal Tel. 063 / 340 17

Heusser

Offizielle Vertreter:

Basel:
Bern:
Genf:
Lausanne-Vevey und Fil.:
Lugano:
Luzern:
Zürich:

Paul Matzinger, Steinenberg 5
Joh. Steimle, Rosenweg 37
Albert Dumont & Cie, 19, bd Helvétique
Gétaz-Romang-Ecoffey SA
S.A.C.I.L., Segherie di Viganello
F. J. Obrist Söhne AG., Reussinsel
Aktiengesellschaft Ostag, Zimmerlistrasse 6

Tel. 061 24 25 45
Tel. 031 45 64 66
Tel. 022 36 90 33
Tel. 091 22 54 45
Tel. 041 21 11 01
Tel. 051 52 61 52

Delegierter für die Schweiz von FORMICA Ltd. London: Formica Ltd., 76, rue de Lausanne, Genf



Wände und Mobiliar in Laboratorien sind besonders starken Beanspruchungen ausgesetzt. Zudem ist stete peinliche Sauberkeit erstes und unerlässliches Gebot. Qualitätsbewusste Architekten und Handwerker werden deshalb nur ein Material verwenden, das härtesten Strapazen standhalten und ohne besondere Pflege hygienisch einwandfrei gehalten werden kann: FORMICA*-Kunstharzplatten.

Sie sind 1,6 mm dick, mit porenlöser Oberfläche in lichtechten Farben, die einen periodischen Anstrich überflüssig machen. Auf der Rückseite zeigen wir eine kleine Auswahl Unifarben, die sich speziell zur Ausführung von Laboratorien eignen.

Wände und Mobiliar

Chemie-Labor im Oberseminar in Bern. Die Oberfläche der Arbeitstische und die Tragflächen des Rolltisches sind mit FORMICA* «Dove grey mat» belegt. Projektierung und Ausführung: Albert Murri & Co., Schul- und Labor-Einrichtungen, Münsingen BE



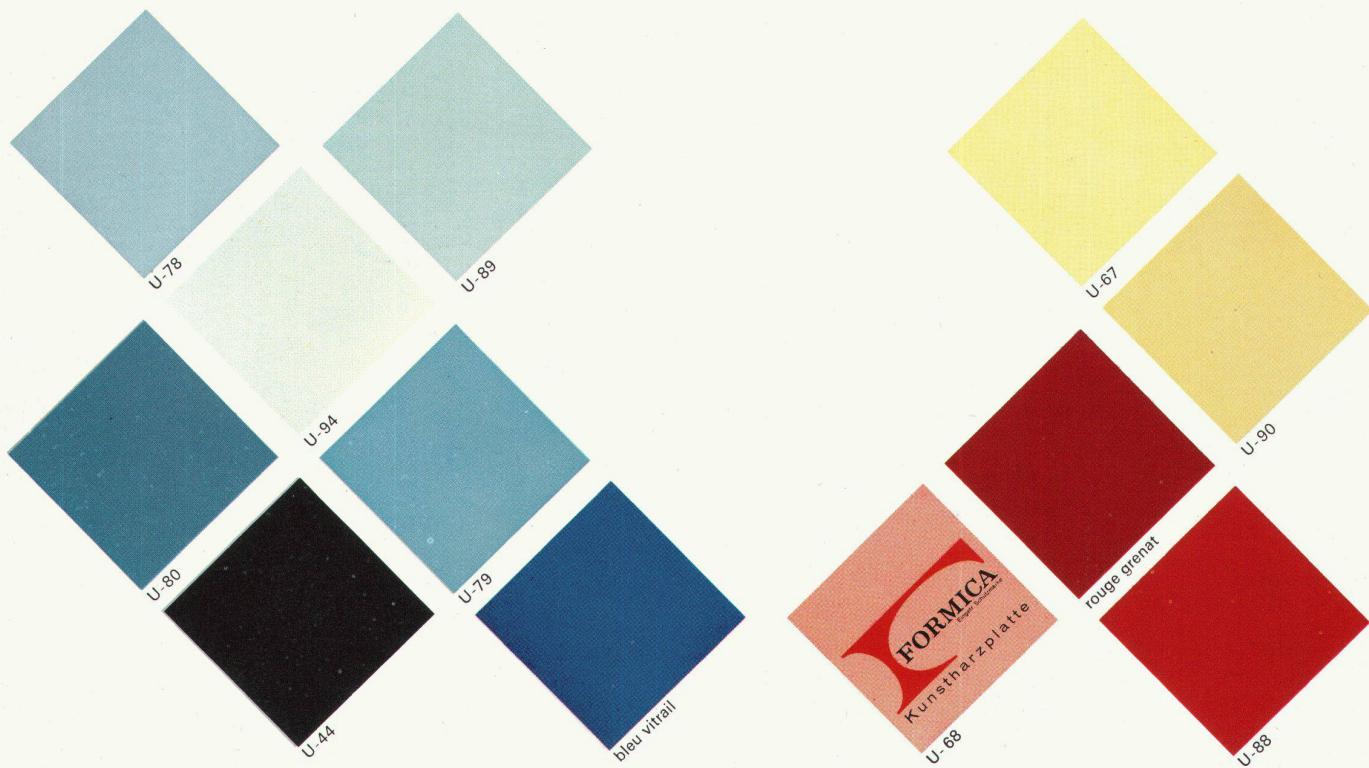
Foto: F. Meyer-Henn, Bremgarten BE

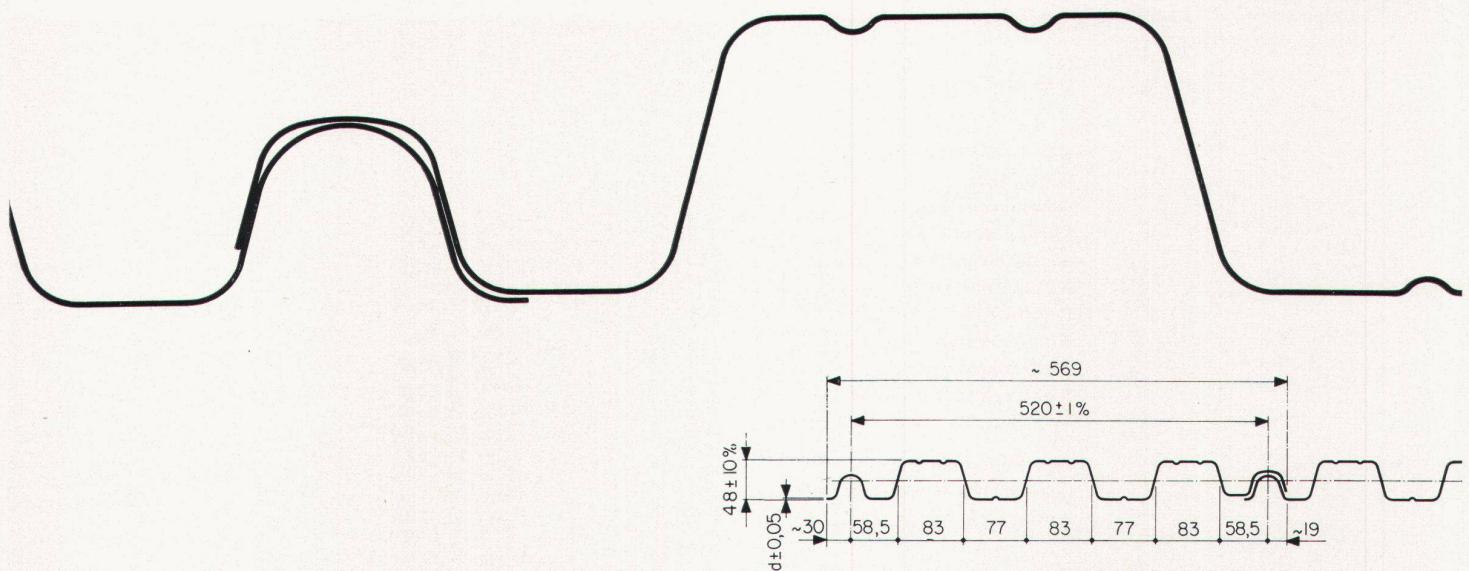
FORMICA* Unifarben



Die sorgfältigen Tonabstufungen ermöglichen es dem Architekten, Laboratorien, diese Arbeitsstätten anspruchsvollen Schaffens, nicht nur zweckdienlich, sondern auch harmonisch einwandfrei zu gestalten. Die hier gezeigten Farben stellen einen kleinen Ausschnitt aus der über 100 Unifarben und Dessins umfassenden FORMICA*-Kollektion dar. Die Farbtöne können im Druck nicht immer ganz naturgetreu wiedergegeben werden. Verlangen Sie deshalb bei einem der offiziellen FORMICA*-Vertreter Originalmuster. Arbeiten, die Sie mit FORMICA*-Kunstharzplatten ausführen, werden auch nach Jahren noch Zeugnis ablegen für Ihr Qualitätsschaffen.

Es gibt keinen Ersatz für FORMICA*





Lange Wellbänder aus Aluman – blank oder alodinebehandelt – sind eine ALUSUISSE-Spezialität. Damit können z. B. Fassaden von Industriebauten und Hallen aller Art fugenlos, d. h. ohne die sonst üblichen, unliebsamen horizontalen Überlappungen verkleidet werden. Unsere Fassaden-Wellbänder können mit verschiedenartigen Wellungen in einer Reihe von Farben einbrennlackiert geliefert werden.

Aluman ist eine wetterbeständige Aluminiumlegierung, leicht in der Handhabung und wirtschaftlich in seiner Anwendung.

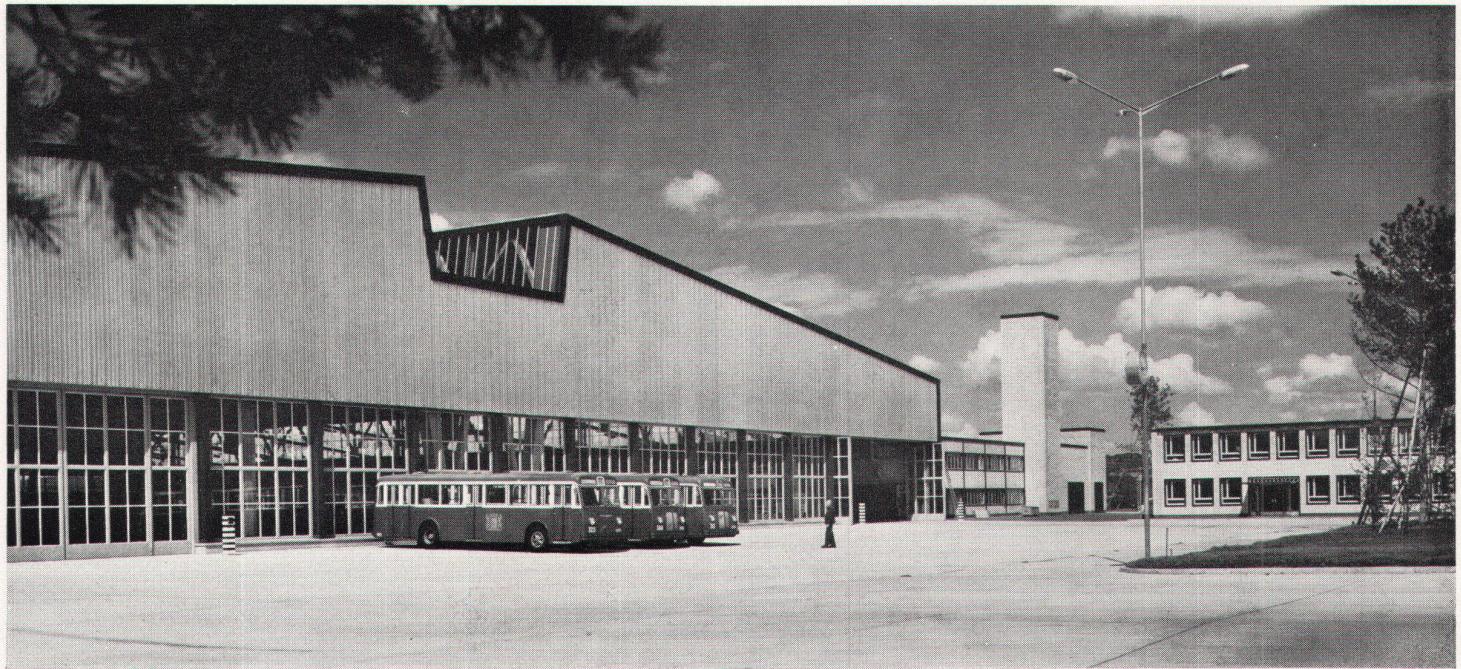
Verlangen Sie die ALUSUISSE-Publikationen und die Beratung unserer Spezialisten.

ALUMINIUM FÜR VERKLEIDUNGEN

SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG

Verkaufsabteilung Zürich 48

Telephon (051) 54 80 80



Das Spezialgeschäft für:

**Servierbuffets
Barbuffets
Gläserchränke
Liqueurschränke
Spüleinrichtungen
Kühlschränke
Kühlvitrinen
Glacéanlagen
Tiefkühltruhen
Kühlraumisolierungen**

Bitte verlangen Sie ein
individuelles Projekt mit
Kostenberechnung von

Jmber

AG. ZÜRICH

Kühlschrankfabrik
Haldenstraße 27
Telephon (051) 331317

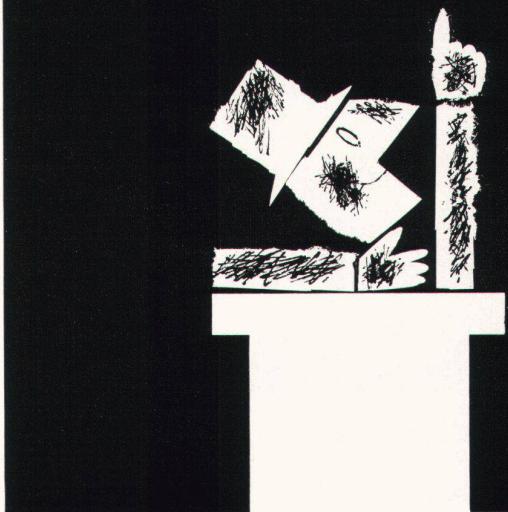
**M. ANTONINI & CO.
BELLINZONA**



Tessiner Granit
hell und dunkel
Urner Granit
Gartenarbeiten
Granit und Marmor
von Castione

Sämtliche
Arbeiten

ISOLIT
Rauch- und
Ventilationskamine
Kamin-Werk Allschwil BL





im Verwaltungsrat

Etwa, weil bei einer Ausschreibung ein Riesen-auftrag der Konkurrenzfirma zufiel? Nein; aber auf dem grünen Tisch stehen zwölf volle Aschen-becher! – Der Vorsitzende reisst das Fenster auf; die Protokollsekretärin protestiert, es sei ihr zu kalt – und der Verkehrslärm draussen; sie verstehe ja kein Wort mehr!

Aber frische Luft muss herein! Frage: wie? Zwölf Verwaltungsräte machen zwölf verschiedene Vorschläge. Der Vorschlag Novelair wird angenommen.

Novelair-Ingenieure studierten umsichtig und genau die besonderen Probleme des Kunden: seine Räume mit verschiedenen Zweckbestimmungen, unterschiedlichen thermischen Verhältnissen und Platzmangel. Novelair-Ingenieure rechneten mehrere Lösungen durch, bis die rationellste Anlage gefunden wurde: die Einrichtung nämlich, die Kosten und Platz erspart.

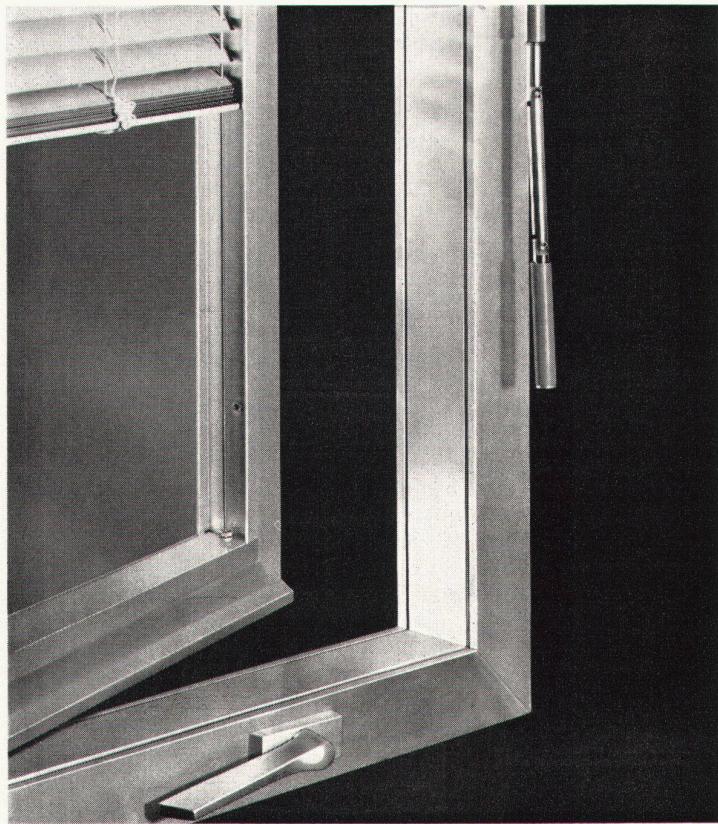
In präzis organisiertem Arbeitsablauf wird – praktisch ohne Unterbruch des Bürobetriebs – eine Novelair-Zweikanalanlage eingebaut, welche die Räume vom Keller bis zum Dachstock klimatisiert und durchlüftet. Simultan wird in der Zentrale erwärmt und gekühlte Luft bereitet und unter Hochdruck durch zwei parallel laufende Kanalnetze gefördert. Automatisch reguliert, verteilt in jedem Raum ein Zweikanalapparat – oder mehrere, je nach Bedarf – Kalt- und Warmluft, oder eine Mischung beider.

In den Übergangszeiten z.B. wärmt Warmluft die Archive im Keller und die Büros im Erdgeschoss, während gleichzeitig in der durch Maschinen-wärme überhitzten Lochkartenabteilung im zweiten Stock gekühlte Luft Erfrischung bringt.

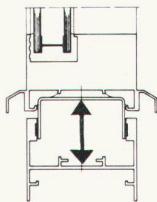
Novelair

Geschäftsstellen
in Zürich, Basel, Genf, Köln
Novelair AG für Klima- und Lüftungsanlagen
Zürich 3, Steinstrasse 21, Tel. 051/35 91 61

ROTATIONSFENSTER 360° DREHBAR STORENKURBEL AM FESTEN RAHMENTEIL



ISAL

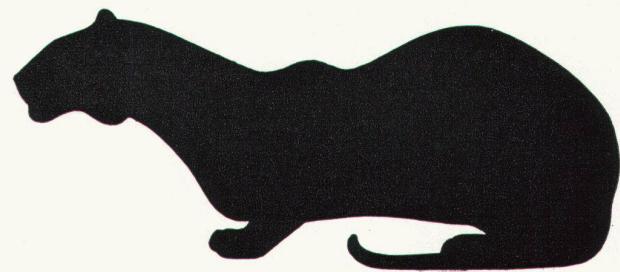


- bei innen- oder aussenliegender Store kann das Fenster dicht verschlossen werden.
- die Lamellenstoren werden unabhängig von der Stellung des Flügels bedient.
- der Fensterflügel ist in jeder Stellung arretierbar.
- alle Dichtungen sind vor direkter Verwitterung geschützt.

Herstellernachweis:

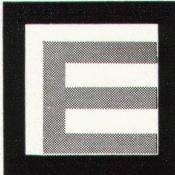
Hans Schmidlin AG
Aesch-Basel-Zürich-Genève
Frutiger Söhne + Co
Oberhofen/Thun
Hunkeler AG
Luzern
Werner Kauter
St. Gallen

Ferd. Frick
Schaan - Liechtenstein
Lanfranchi Frères
La Chaux-de-Fonds
Huber Frères
Echallens/VD
Menuiserie E. Dupont
Châtelaine-Genève



Fusswarm, elastisch,
zäh, wärmeisolierend:
Euböolith

Euböolith-Werke AG Olten



Für moderne
Küchenlüftung

Bahco Silent



Es lohnt sich, den neuen Bahco Silent in der Küche einzubauen!
Verkauf durch Installationsfirmen.

Generalvertretung:
Walter Widmann AG
Löwenstrasse 20, Zürich 1
Telephon (051) 27 39 96

MARMORAN

das Plus an der Wand

RothWerbung/AeschbacherGrafik

**Dauerhaft**

Seit 25 Jahren sind plastische Wandbeläge und Verputzmassen unser Steckenpferd. Marmoran ist dem Fachmann schon lange zum Begriff für Qualität und Dauerhaftigkeit geworden. Es setzt sich zusammen aus mehreren, genau dosierten und innig vermengten mineralischen Elementen und hochelastischen, plastischen und besonders bindekräftigen Kunstarzen. **Marmoran ist schlagfest, waschbar und lichtecht.** Ein spezieller Marmoran-Typ hat sogar die strengsten Aussenbewitterungsproben bestanden und wird mehr und mehr als **Fassadenputz** verwendet.

Das Plus: Marmoran atmet! Jede Mauer bleibt gesund. Da gibt es kein Schwitzwasser, Abblättern oder Abkreiden. Der Marmoranbelag **trocknet innerst 24 Stunden** und kann nicht mehr beschädigt werden.

Wichtig! Durch eine ganz neue Bindemittel-Kombination und Änderung im Pigmentaufbau wurde **Marmoran noch strapazierfähiger, noch besser waschbar.**

Unsere Fachleute beraten Sie zuverlässig und zeigen Ihnen gerne unverbindlich unsere reichhaltige Musterkollektion.

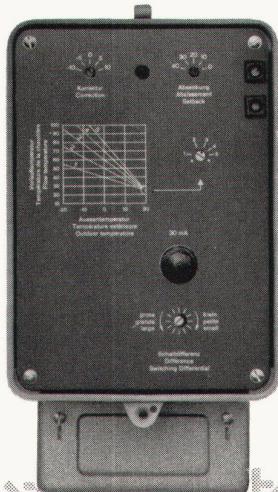
MARMORAN**HERMANN HAUSER
WALLISELLEN**Bindemittel
Wandbeläge
FarbenTelefon
(051) 93 20 48

hydraulischer Kalk
bindet gut,
ist leicht zu verarbeiten
und ausgiebig

KALK
MUCH

Equitherm

Vollautom. Heizungsregeleinrichtungen



Der einfache Heizungsregler «Equitherm-Junior», mit Transistorverstärker, wird vor allem in kleinen bis mittleren Heizanlagen verwendet

Zwei Ausführungen sind lieferbar:

Typ ERT 1
als Zweipunkt-Regler in Ölfeuerungsanlagen,

Typ ERTJ 1
als Zweilauf-Regler in Heizanlagen mit langsam laufendem Ventil

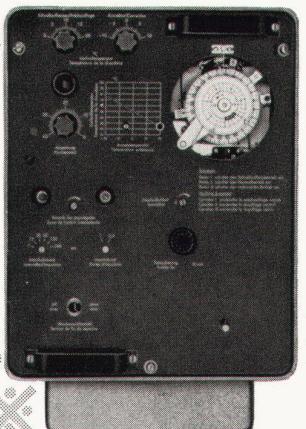
Katalog D2a

Mit Hilfe des übersichtlichen Zeigerdiagramms kann jede Equitherm-Anlage dem gewünschten Heizplan angepasst werden

Unsere Heizungsregler ermöglichen gleichmässige Raumtemperaturen und eine Reduktion der Brennstoffkosten um 15-20%

Im elektronischen, hochempfindlichen Heizungsregler «Equitherm» sind Schaltuhr und Wähl schalter eingebaut. Die Einrichtung für Zwei punkt- oder stetige Regelung eignet sich für Heizanlagen jeder Grösse

Katalog D2a



SAUTER

Fabrik elektrischer Apparate Basel/Schweiz

Technische Büros:	Zürich	Telephon (051) 24 16 98
	Bern	Telephon (031) 331 55
	St. Gallen	Telephon (071) 22 74 94
	Genève	Telephon (022) 24 42 48
	Lausanne	Telephon (021) 24 30 33
	Lugano	Telephon (091) 3 47 87

salvis

modern
sauber
wirtschaftlich
leistungsfähig

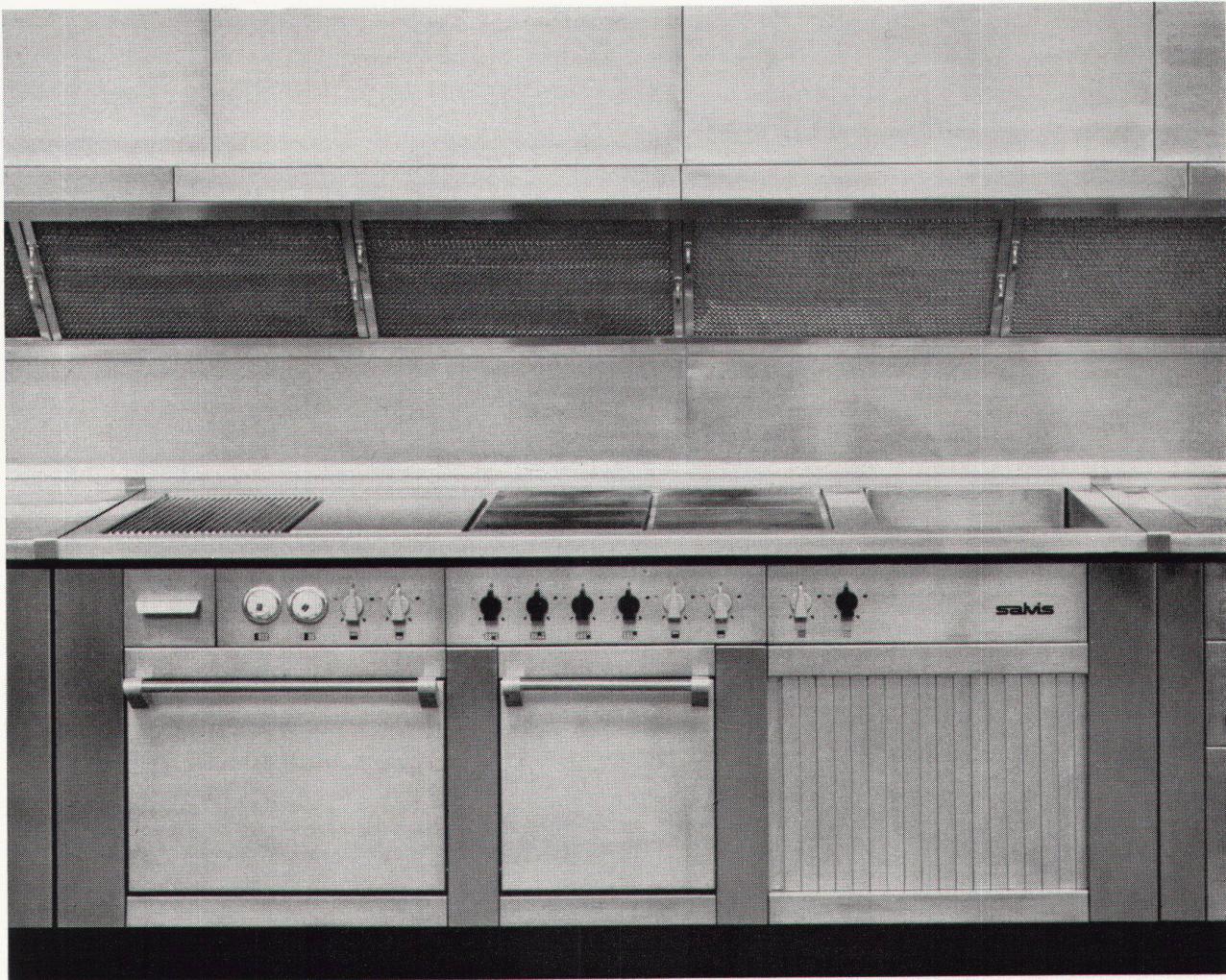
Mit einer funktionell auf die spezifischen Bedürfnisse ausgerichteten Wandkombination, ergänzt durch Kühl- schrank für Fleisch und Steamtable für Garnituren

Wandkombinationen

Die neue Linie findet Anklang

und Zutaten in Reichweite, lässt sich eine Einsparung an Arbeitskräften von 30 bis 40 % während den Service- zeiten erzielen.

Unsere Planungsabteilung orientiert Sie gerne über die für Ihre Verhältnisse zweck- mäßige Organisation.



Salvis AG
Fabrik elektrischer Apparate
und Anlagen
Emmenbrücke-Luzern
Tel. 041-5 2151

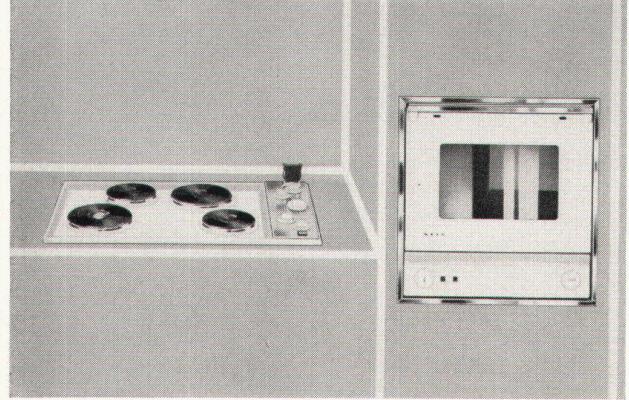
Wir bitten unverbindlich um
 Dokumentation ohne Vertreterbesuch

Vertreterbesuch

Offerte über

Firma :

Adresse:



maximaler Komfort optimaler Ausbau

dank raffinierter Einbaumodelle, getrennter Backofen in komfortabler Bedienungshöhe und separatem Rechaud. Auch hier die bewährte NEFF 4fach-Automatik.

- ① **Autotherm-Kochplatte**. Sie hält die Temperatur auf der gleichen Höhe.
- ② **Backofen-Automatik** liefert tischfertig das komplette 5teilige Menu zur vorgewählten Zeit.
- ③ **Zeitschalter** schaltet das Rechauds zur gewünschten Zeit ein und automatisch zur vorbestimmten Zeit aus.
- ④ **Kochautomat** überwacht die Temperatur des Kochgutes und verhindert das Überkochen. SEV geprüft

NEFF-EXPORT AG ZUG
Zug 1 Postfach Telephon 042 43757 Gartenstrasse 2



jetzt
auch in der Schweiz

Schweizer Monatsschrift für
Architektur
Kunst
Künstlerisches Gewerbe

werk

Abonnementspreis:
Auslandsabonnement
für 12 Monate sFr. 48.-

Post- abonnements- verkehr

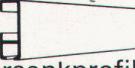
Das WERK kann in folgenden Ländern im Postabonnementsverkehr abonniert, bestellt und in der Währung des Landes bezahlt werden

Verlag WERK, Winterthur
Technikumstraße 83
Postfach 210

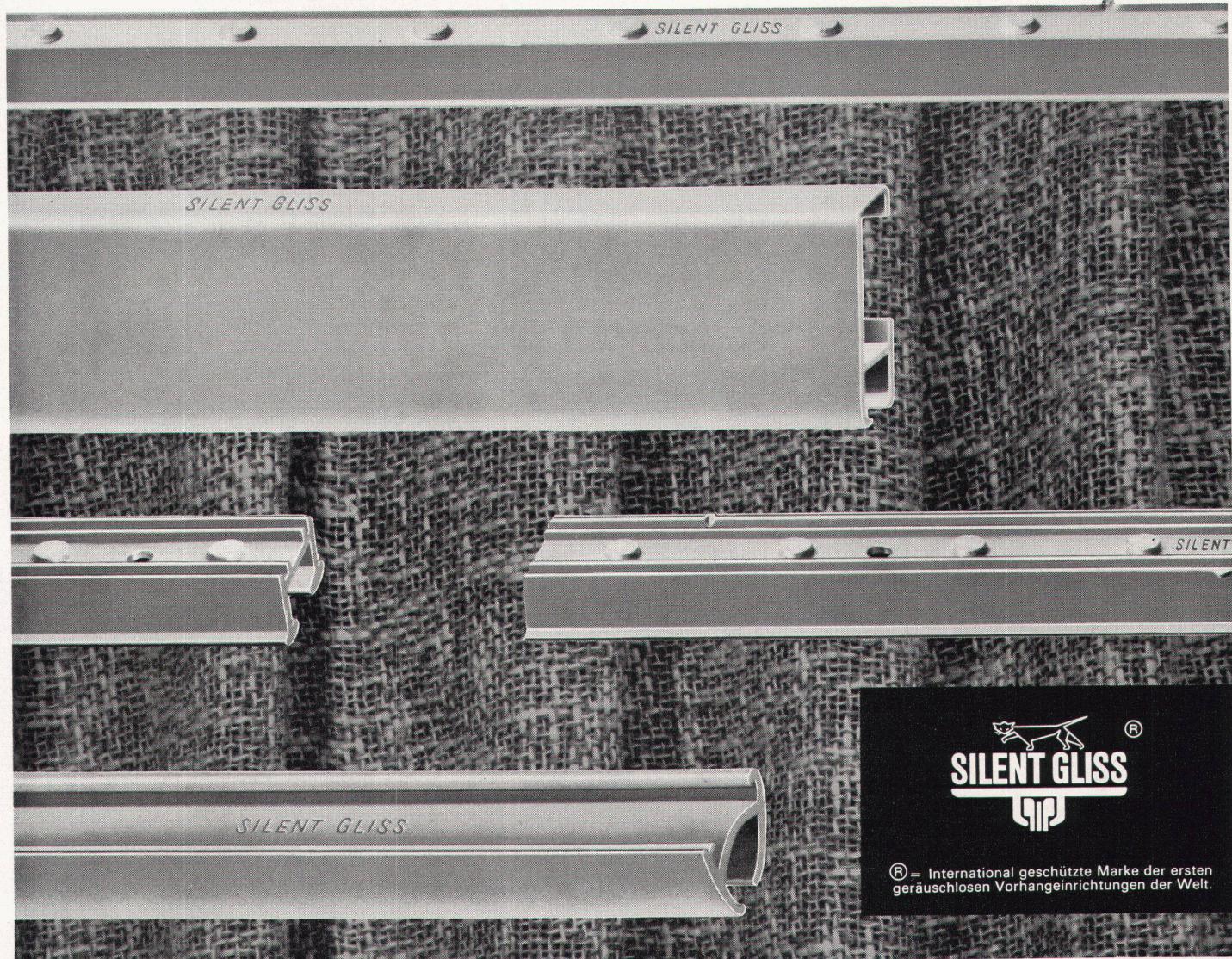
Belgien, Dänemark, Deutschland (Westzone), Finnland,
Frankreich, Holland, Italien, Luxemburg, Marokko
(franz. Kolonie mit Ausschluß der span. Zone), Norwegen,
Österreich, Portugal, Schweden, Vatikanstaat

SILENT GLISS NEUHETEN

Auch dieses Jahr wartet SILENT GLISS mit Neuschöpfungen auf, die wieder überzeugende Beiträge an die neuzeitliche Innendekoration und echte SILENT-GLISS-Fortschritte sind:

Zwei gediegene Profile 1080  und 1081 für gerade und abgebogene, freitragende Vorhangeinrichtungen  Ein Versenkprofil 6011 für Nuten 7x14 mm  in der guten Form und der unübertroffenen SILENT-GLISS-Qualität. Dazupassend ein Gleiter 6080 der leicht wie ein Knopf anzunähen ist  und den Vorhang fast bündig, ohne Lichtspalt an die Vorhangsschiene anschliesst.

Gerne senden wir Ihnen unsere neue Preisliste Nr. 12/1963, die weitere Neuheiten enthält. Als Leitfaden durch das ganze SILENT-GLISS-System ist sie mit den vielen Anwendungsbeispielen und Montagehinweisen ein nützlicher Helfer bei der Lösung von Vorhangproblemen.



 **SILENT GLISS**
SILENT GLISS

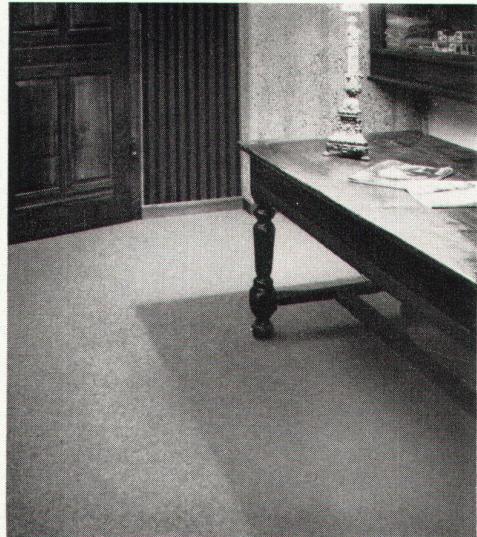
® = International geschützte Marke der ersten
geräuschlosen Vorhageeinrichtungen der Welt.

Technische Beratung, Handmuster, Prospekte, Referenzen unverbindlich und kostenlos:

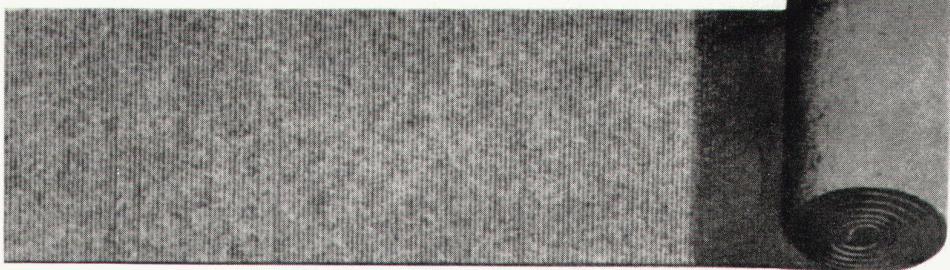
F.J. Keller + Co, Metallwarenfabrik, Lyss/BE, Telephon 032 - 84 27 42/43
Verkauf durch den Fachhandel



Reiches Gestalten mit wirtschaftlichem Denken



Nicht umsonst hat Sifor schon allein in der Schweiz Tausende zufriedene Kunden. Seine charakteristische Kombination einer Gehfläche aus echtem Haargarn mit der isolierenden Kautschuk-Zwischenschicht erfüllt in idealer Art die hohen Ansprüche an Schalldämpfung, angenehmer Begehbarkeit und repräsentativer Wirkung. Seine Bahnen in der verlegegünstigen Breite von 120 cm reduzieren die kostenversteuernden Reststücke auf ein Minimum und lassen sich bis zu den grossflächigsten Räumen ohne sichtbare Naht- und Fugenstellen verlegen. Sifor kann dank seiner Stabilität auch lose als vollflächiger Spannteppich in den Raum verlegt werden und kommt gerade deshalb immer wieder dort zum Zuge, wo seine spätere Neuverlegung nicht ausgeschlossen ist. Die dem Sifor eigene Gummi-Zwischenlage macht die für jeden anderen Spannteppich notwendige Filz-Unterlage überflüssig und erhöht gleichzeitig die Schalldämmung und Feuchtigkeitsisolation. Mehr Material und Qualität bei gleichen Kosten, rationell in der Verlegung und reich in seiner Wirkung – das sind die Vorteile, die Sifor auch in Zukunft zum wirtschaftlichen Spannteppich für die verwöhnten Ansprüche machen.



SIFTOR

Sifor-Spannteppich wird ausschliesslich durch den Fachhandel verkauft.
Verlangen Sie den Bezugsquellennachweis durch die Generalvertretung
A. Kriste Sonnenhaldenstrasse 14, Zürich, Telefon (051) 32 28 17



löst auf modernste Art das Heizungsproblem sämtlicher Grossräume. Die bahnbrechende und robuste Konstruktion der DOMINO-Geräte nach Baukastensystem bietet Gewähr für lange Lebensdauer und ermöglicht Anpassung an die bestehenden Platzverhältnisse. Mit DOMINO gibt es keine Probleme mehr!

Angenehme Wärme im Winter — kurze Aufheizzeit — Lüftung und Kühlung im Sommer — vollautomatisch.

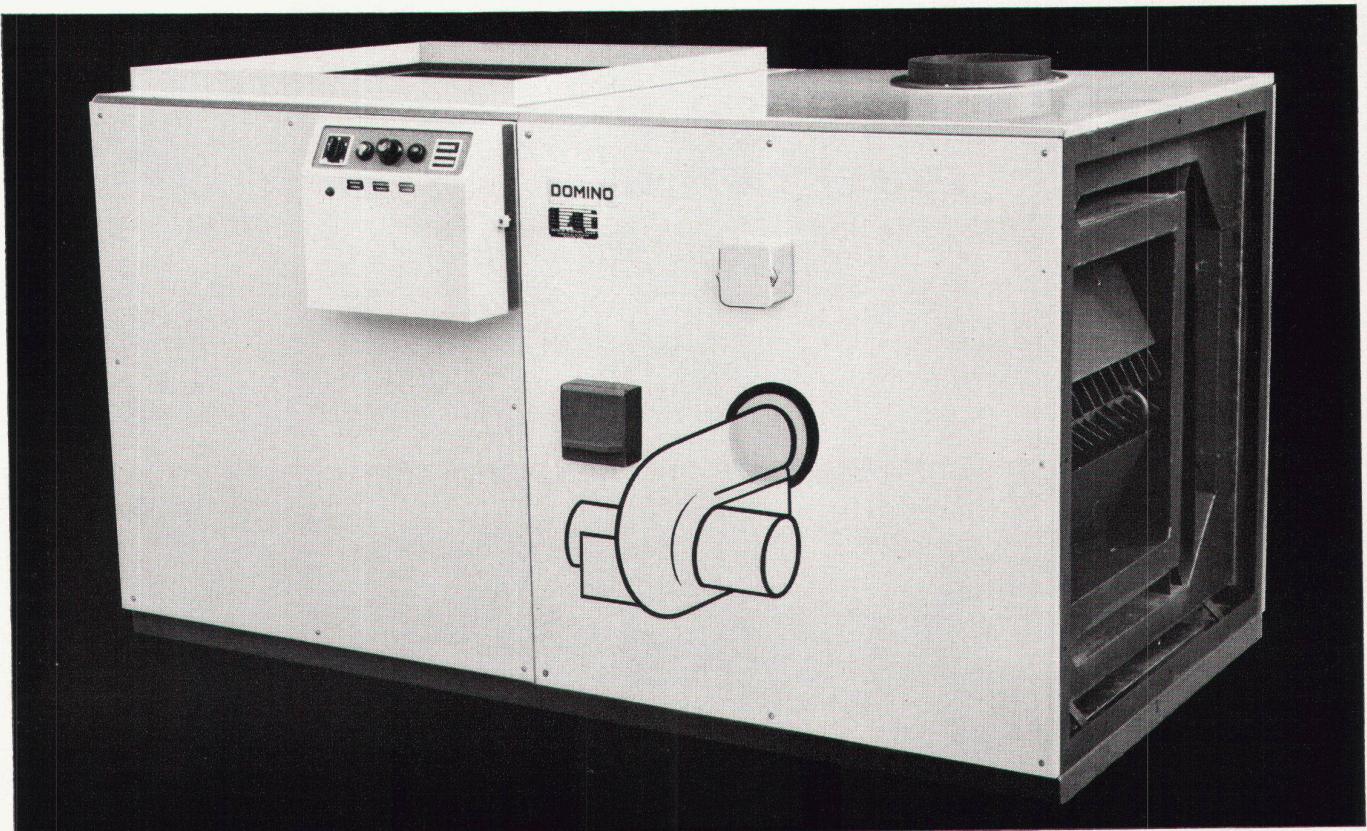
Extra geräuscharme Ausführung mit 1 oder 2 Geschwindigkeiten für Kirchenheizungen, Kinos usw.

25 Jahre Erfahrung in Luftheizungs-Anlagen

Einzig
Heizung + Lüftung
vollautomatisches
Warmluftaggregat
Baukastensystem
liegend oder stehend

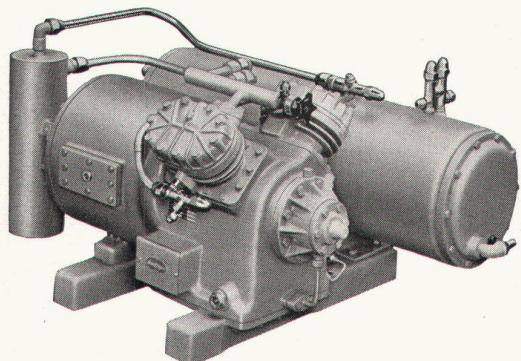
alle Leistungen
für sämtliche
Grossräume:
Handel
Industrie
Kirchen
Festhallen und Kinos

Lieferung über die Heizungsfirmen



G R A N U M

Verlangen Sie bitte ausführliche
Prospekte von Granum AG Neuenburg,
Fabrik für moderne Heizapparate



Autofrigor

Kühl-, Gefrier- und Klima-Anlagen

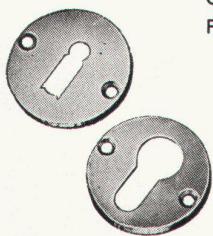
mit dem neuen, hermetisch geschlossenen Kühlautomaten «Hermetofrigor»
für jeden industriellen und gewerblichen Zweck.

Autofrigor AG, Zürich

Schaffhauserstraße 473
Telephon (051) 48 15 55

SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE

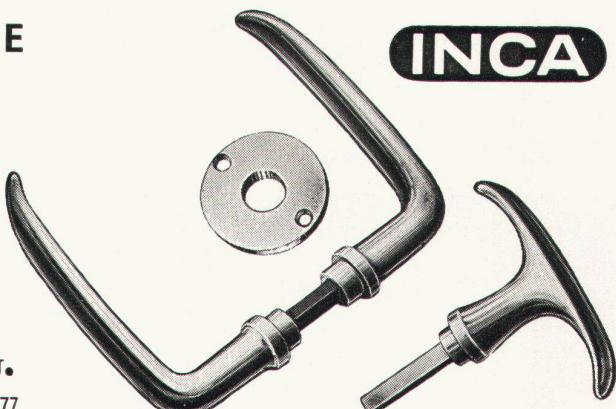
aus hochwertiger Neusilberlegierung
Erstklassige Vernicklung und Verchromung
Große Dauerhaftigkeit
Formschöne Ausführung



INJECTA A:G.

TEUFENTHAL/AARGAU TEL. (064) 382 77

INCA



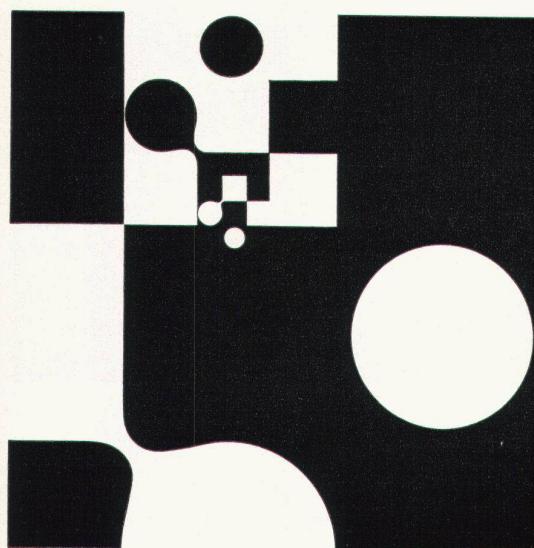
Clichés
Schwitter AG

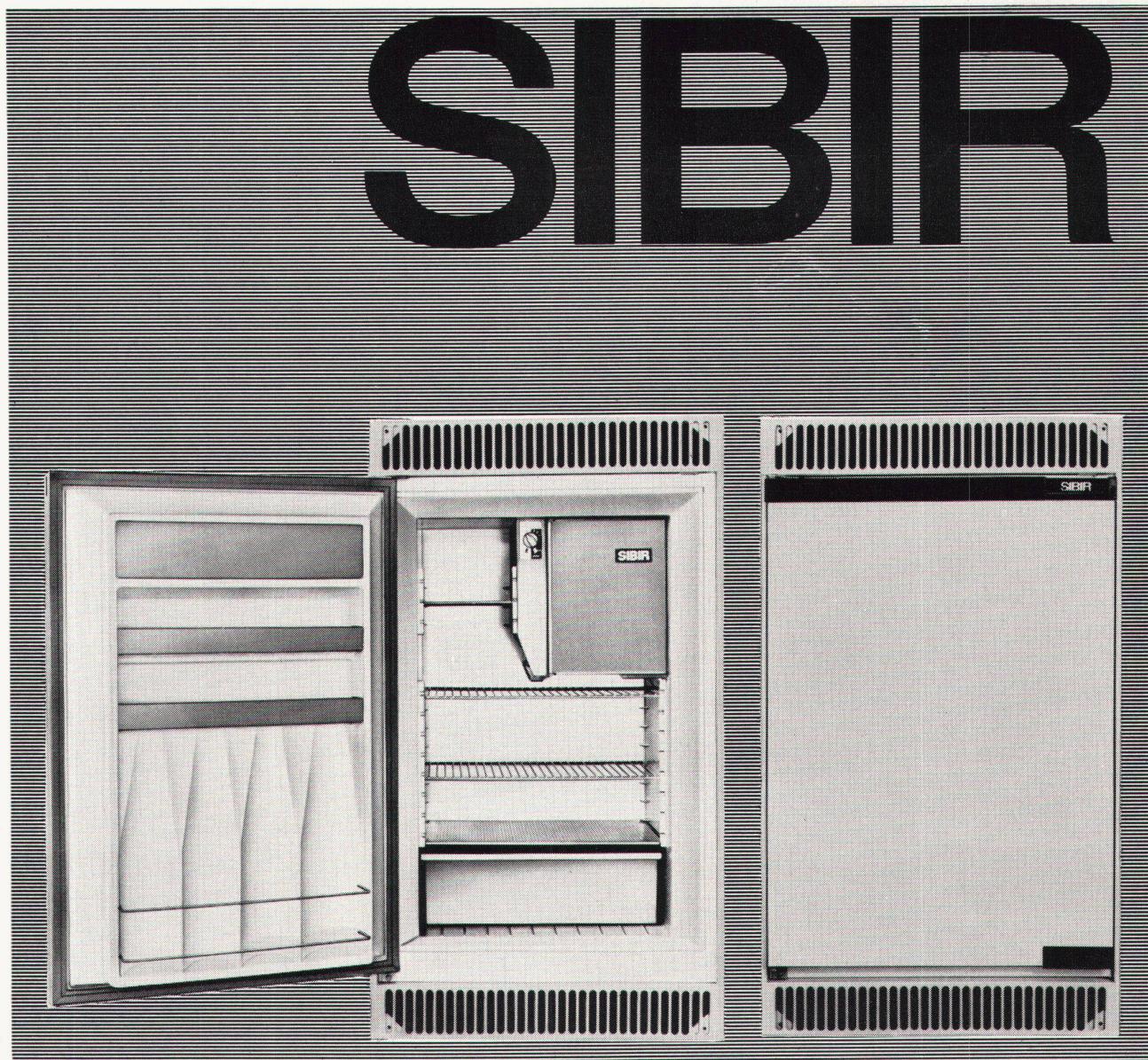
Basel

Allschwilerstrasse 90
Telefon 061 38 88 50

Zürich
Stauffacherstrasse 45
Telefon 051 25 67 35

Bureau Lausanne
Avenue de la Gare 44
Telefon 021 22 86 75





**neu
für grosse
Wohnungen
SIBIR-
Einbau-
Kühlschrank
120 Liter**

Der lang erwartete grosse SIBIR-Einbau-Kühlschrank ist da! Wie das bereits berühmt gewordene Sockelmodell ist auch der 120-Liter-Einbautyp ein **echter Zweittemperaturschrank** mit getrennter Kälteerzeugung für Tiefkühlteil und Normalschrank. Die vollautomatische Abtauung, die automatische Tauwasser-Ableitung und -Verdunstung, und die Magnetbandtür zeigen, dass der neue E 120 auch punkto Komfort und Ausrüstung an der Spitze steht.

Der E 120 bietet dem fortschrittlichen Architekten und Bauherrn die Möglichkeit, bereits heute einen Apparat zu verwenden, der – basierend auf dem **Zweittemperatursystem der Zukunft** – auch nach Jahren noch zeitgemäß und modern sein wird.

Selbstverständlich gelten auch für den neuen Schrank die bekannten SIBIR-Vorteile:

- 5-jährige VOLL-Garantie auf alle Teile des ganzen Schrankes.
- Grosse Wertbeständigkeit. Der SIBIR ist kein Kompressor, sondern ein moderner Absorptionsapparat ohne bewegliche Teile, der auch nach Jahren keine grossen Reparaturkosten verursachen kann.
- Prompter, einwandfreier Servicedienst
- Möglichkeit, für jede Wohnungsgröße den passenden SIBIR-Kühlschrank zu wählen: eine Bestellung, ein Mengenrabatt, eine Garantie, ein Service.

Verlangen Sie Prospekte, Massblätter und Offerten beim Fachhandel oder bei unserer Verkaufsabteilung.

SIBIR Kühlapparate GmbH
Schlieren ZH
Tel. 051 98 84 44

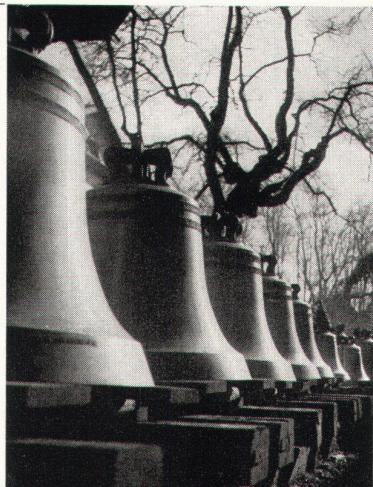
Junger Architekt mit Ideen und sehr guter Praxis
wünscht Partnerschaft.

Offerten unter Chiffre 6303 an Verlag Werk, Winterthur, Postfach 210

Glocken- und Kunstgießerei

H. Rüetschi AG Aarau

Die bewährte Firma für
alle Glockenfragen sowie
für Bild-, Statuen- und
Reliefguß



Gesucht zu möglichst baldigem
Eintritt

Architekt Bautechniker Bauzeichner

für sehr interessante Bauvorhaben
bei weitgehend selbständiger Tätig-
keit in angenehmem Arbeitsteam.
Gutes Salär. Fünftagewoche.
Bewerber mit genügender Praxis
wollen sich melden bei

**Jakob Kristol, Architekt SIA
Kanzleistraße 17, Zürich 4
Telephon 051 / 27 12 24**

Z cpt 1427/63

Telle-Büromöbel für höchste Ansprüche

Telle-Büromöbel AG Windisch Tel. (056) 4 13 89

jedes baufachbuch ...

Katalog kostenlos

... das Sie irgendwo angezeigt finden,
können Sie unverbindlich zur Ansicht
bestellen! Führend in Baufachliteratur:
FACHBUCHHANDLUNG KARL KRÄMER
FACHBUCHHANDLUNG KARL KRÄMER
Stuttgart Rotebühlstraße 40 F 62 65 43

Eidg. Technische Hochschule

Auf den 1. Oktober 1963, eventuell
1. April 1964 sind an der Abteilung für
Architektur für den Grundkurs eine

a. o. Professur für architektonisches Entwerfen

sowie eine

a. o. Professur für baukonstruktives Entwerfen

zu besetzen.

Interessenten sind gebeten, ihre Be-
werbungen, unter Beilage eines Le-
benslaufes mit Photo und allfälligen
Publikationen, bis am 20. September
1963 dem Präsidenten des Schweiz.
Schulrates, Eidg. Technische Hoch-
schule, Zürich 6, einzureichen, der
auch weitere Auskünfte erteilt.

P 85 Z

Das Fachgespräch Architekt - Maler

Architekt: „In 14 Tagen müssen wir den Bau fix und fertig angestrichen abliefern. Dabei ist der Putz noch durch und durch feucht. Kunststück, bei dem Wetter! Ich sehe schon die Farbe in Bächen über den Boden laufen und die Beschwerdebriefe sich auf meinem Schreibtisch anhäufen.“ **Malermeister:** „Ach, da machen Sie sich nur keine Sorgen. Die Farbe, die wir streichen, quillt nicht. Die verträgt auch Alkali, die hält immer.“ **Architekt:** „Warum? Was hatten wir denn vorgeschlagen?“ **Malermeister:** „Als ich

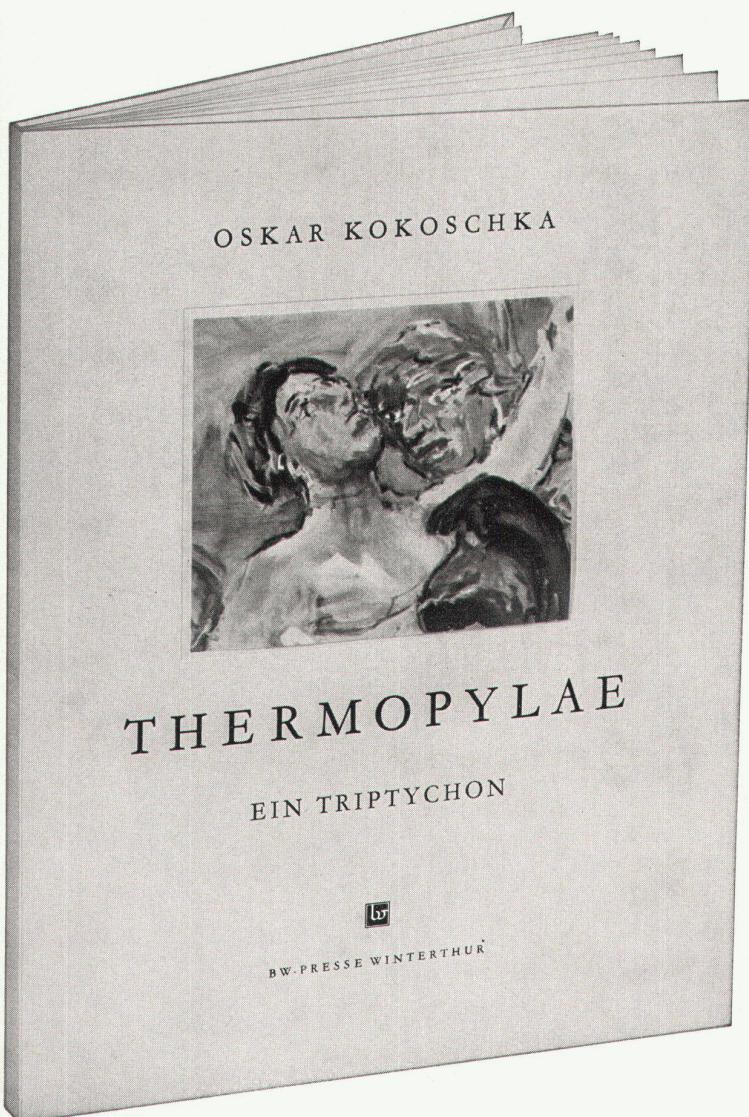
Ihre Termine sah, habe ich MOLTO-FAB angeboten. Damit bin ich immer gut gefahren, nicht nur zeitlich, auch mit den Preisen.“ **Architekt:** „MOLTO-FAB? Das hatten wir doch schon letztesmal? Stimmt, das sah tatsächlich gut aus, keine Flecken, kein Ansatz ...“ **Malermeister:** „Jawohl, wenn es irgendwo Schwierigkeiten geben könnte, nehme ich immer MOLTO-FAB. Und Sie können sich darauf verlassen, in 14 Tagen ziehen die Mieter ein.“

MOLTO GMBH, POSTFACH BASEL 6



Walter Kern

Oskar Kokoschka



Thermopylae

Ein Triptychon

Neben der Deutung des Werkes von Walter Kern ist dem Buch eine Einführung von Oskar Kokoschka und der Text Herodots, der Kokoschka zu diesem Werk inspirierte, beigegeben.

Gebunden in Rohleinen, 14 Seiten Text, 10 farbige Tafeln und Bildausschnitte mit den dazugehörigen Skizzenblättern. Preis Fr. 27.-

Erhältlich
in Buchhandlungen und beim Verlag:
BW-Presse, Winterthur,
Telephon (052) 22252

Der/Die Unterzeichnete bestellt
Exemplar(e) Kokoschka,
«Thermopylae», zu Fr. 27.-
an nebenstehende Adresse

Name des Bestellers _____

Genaue Adresse _____

Datum _____

zeitgemäß bauen



bauen mit



GRIESSER

Solomatic Raff- und Rollstoren

alucolor Aluminiumrolladen

Holz- und Stahlblechrolladen



Trennwände Holoplast

Stoffrouleaux

Sonnenstoren

Verdunkelungsanlagen

Roll- und Scherengitter

Kipp- und Schwenktore

Rolltore mit Motor



Aadorf
052 471 12
Basel
061 34 63 63
Bern
031 226 42

Genf
022 33 82 04

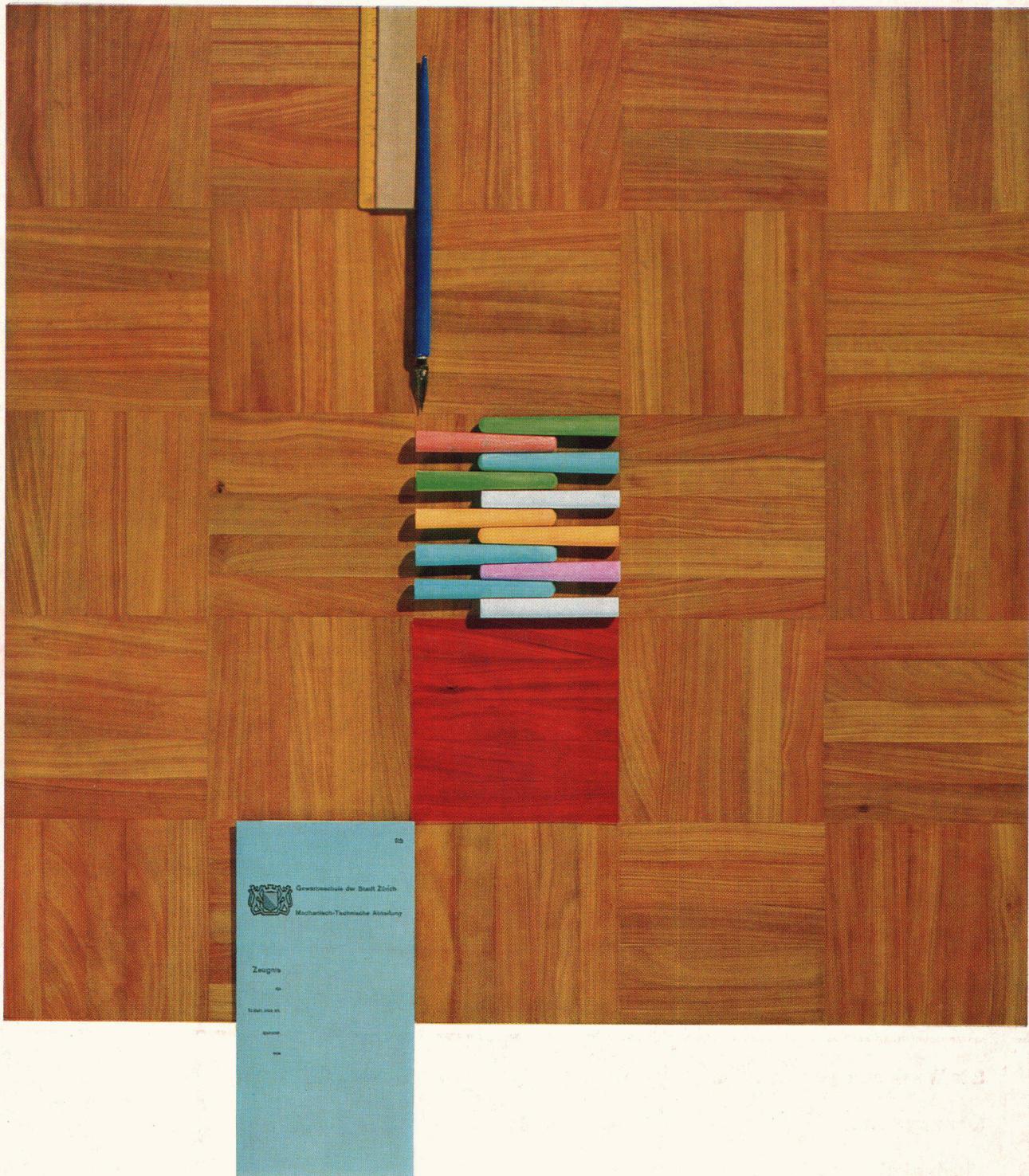
Lausanne
021 26 18 40
Lugano
091 344 31
Luzern
041 272 42

St. Gallen
071 23 14 76

Zürich
051 23 73 98

BW Parkett

MuhuHu



BW Parkett MuhuHu wird aus exotischem Holz hergestellt. Dieser Bodenbelag wirkt sehr schön im Raum, ist widerstandsfähig und kann bedenkenlos strapaziert werden, ohne an Wert und Aussehen zu verlieren.



BAUWERK AG

Parkettfabrik St. Margrethen SG 071/73733